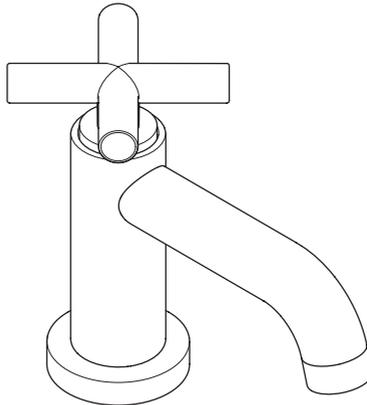


Dornbracht Montageanleitung

Installation instructions
Montagehandleiding
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Installation instructions
Monteringsanvisning
Montážní návod
Instrukcja montażu
Инструкция по монтажу
安装指导



17 500 360-FF / 17 500 625-FF / 17 500 625-FF 0010 / 17 500 885-FF /
17 500 885-FF 0010 / 17 500 892-FF / 17 500 892-FF 0010 / 17 510 882-FF /
17 510 882-FF 0010 / 17 510 883-FF / 17 510 883-FF 0010 / 17 512 882-FF /
17 512 882-FF 0010

Haftung nur bei Montage durch einen Fachinstallateur // Warranty is void unless installed by a professional plumber // Aansprakelijkheid uitsluitend bij montage door een erkend installateur // Notre responsabilité n'est engagée que si le montage est effectué par un installateur spécialisé // La responsabilità verrà assunta solo se il montaggio è stato compiuto da un installatore qualificato // Sólo se asume responsabilidad si lo instala un especialista // Warranty is void unless installed by a professional plumber // Garantin gäller endast när monteringen utförs av behörig installatör // Záruka pouze při montáži kvalifikovaným instalátorem // Gwarancja tylko przy montażu przez wyspecjalizowanego instalatora // Материальная ответственность изготовителя только при монтаже квалифицированным сантехником // 仅在专业安装工实施安装的情况下才承担责任

Betriebsbedingungen und Maße finden Sie im Anhang // Operating conditions and dimensions can be found in the appendix // Bedrijfsvoorwaarden en maten vindt u in het aanhangsel // Vous trouverez les conditions de montage et les dimensions en annexe // Le condizioni di funzionamento e le misure sono fornite nell'appendice // En el anexo encontrará usted las condiciones de funcionamiento y las medidas // Operating conditions and dimensions can be found in the appendix // Driftsförhållanden och måttuppgifter finns i bilagan // Provozní podmínky a rozměry najdete v příloze // Warunki robocze i wymiary znajdują się w załączniku // Данные об условиях эксплуатации и о размерах находятся в приложении // 运行条件及尺寸在附件中

Service // Service // Service // Service // Servizio // Servicio al cliente // Service // Service // Servis // Serwis // Сервис // 服务

www.dornbracht.com

Technische Informationen // Technical data // Technische gegevens // Caractéristiques techniques // Dati tecnici // Datos técnicos // Technical Data // Technisk information // Technické informace // Informacje techniczne // Техническа информация // 技术信息

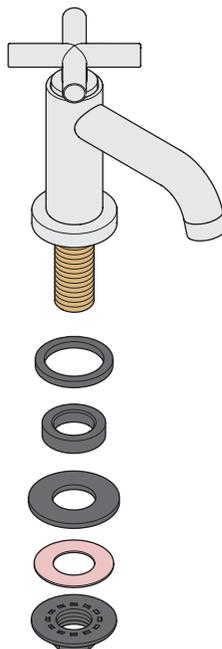
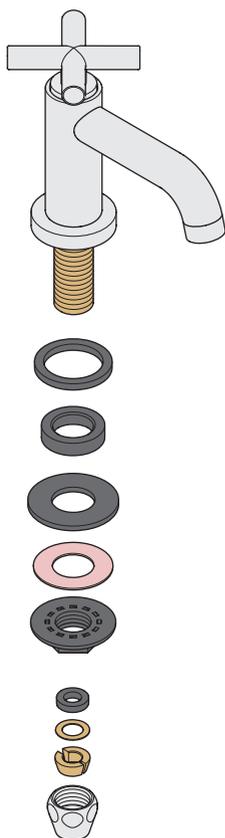
www.dornbracht.com
> Professional
> Technische Daten

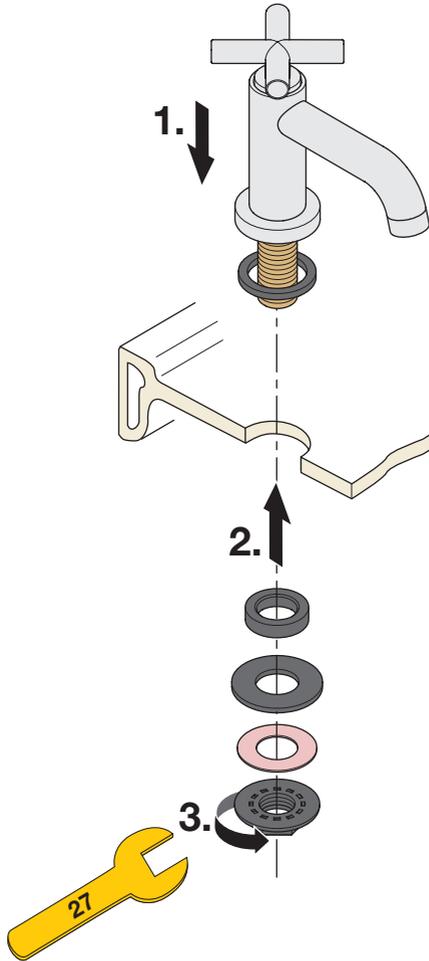
Pflege und Wartung // Care and maintenance // Onderhoud en verzorging // Entretien et maintenance // Manutenzione e cura // Cuidado y mantenimiento // Care and Maintenance // Skötsel och underhåll // Ošetřování a údržba // Czyszczenie i konserwacja // Уход и техобслуживание // 维修保养

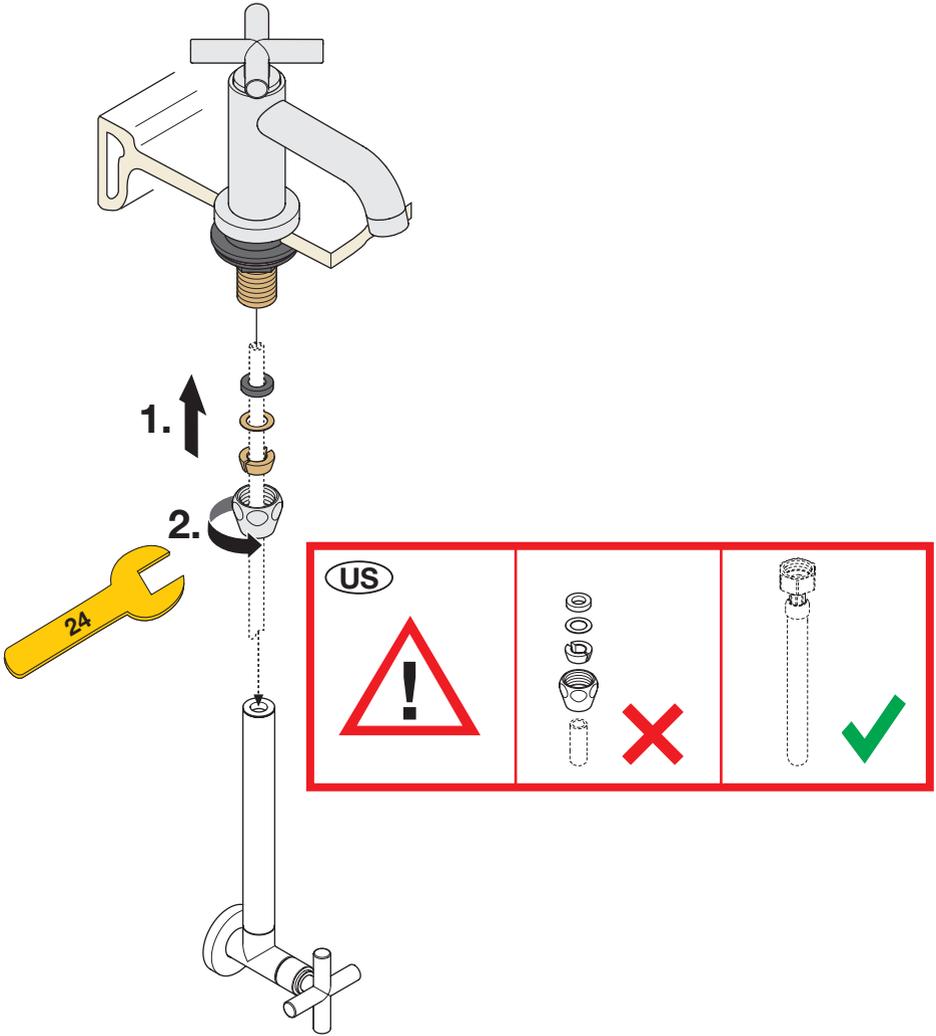


Lieferumfang // Parts supplied // Omvang van de levering // Pièces livrées // Entità di fornitura // Volumen de suministro // Parts Supplied // Leveransomfang // Rozsah dodávky // Zakres dostawy // Объем поставки // 供货范围

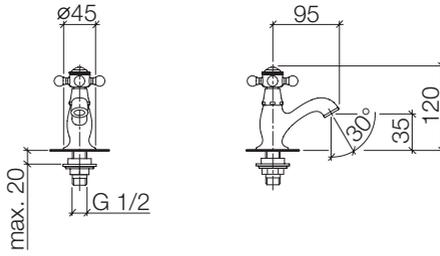
US





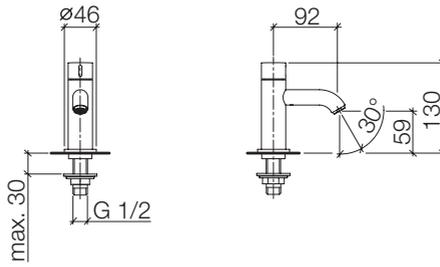


17 500 360



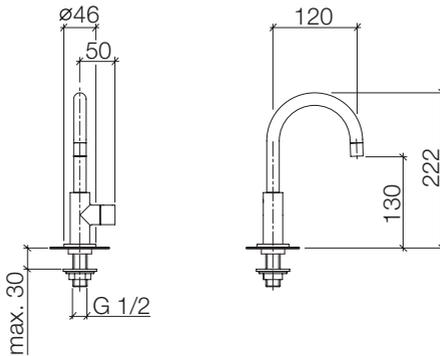
mm

17 500 625



mm

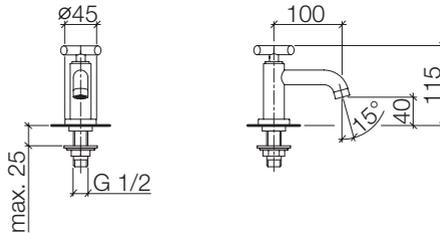
17 500 885



mm

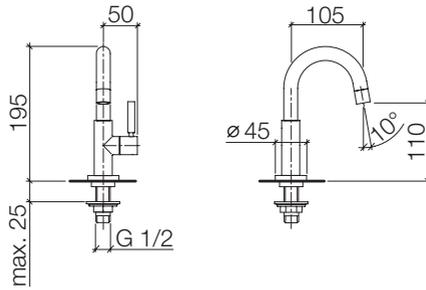
Inch = mm x 0,0394

17 500 892



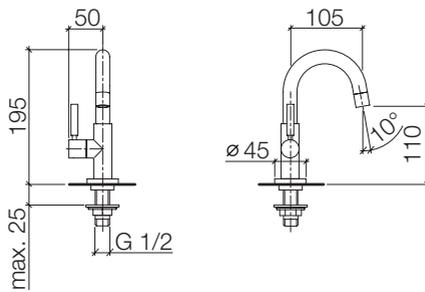
mm

17 510 882



mm

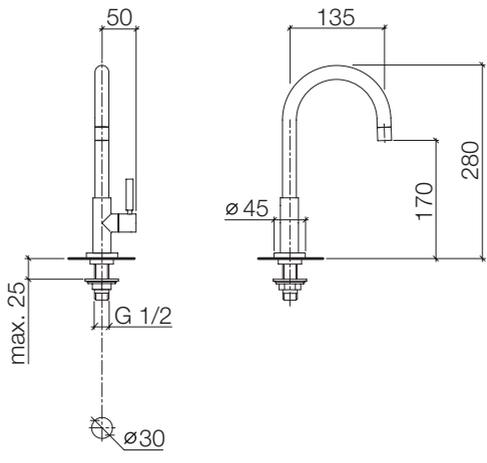
17 510 883



mm

Inch = mm x 0,0394

17 512 882



mm

(DE) Betriebsbedingungen

| | |
|------------------------------|--------|
| Empfohlene Vorlauftemperatur | ≤ 65°C |
| Maximale Vorlauftemperatur | ≤ 90°C |
| Min. Fließdruck | 1 bar |
| Max. Fließdruck | 5 bar |
| Empfohlener Betriebsdruck | 3 bar |
| Prüfdruck | 16 bar |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //
17 510 883 // 17 512 882 Geräuschklasse
I nach DIN 4109
17 500 885 Geräuschklasse II nach
DIN 4109

Bei Ruhedruck über 5 bar ist zur Einhaltung
der Geräuschwerte nach DIN 4109 ein
Druckminderer entsprechend DIN 1988 in
die Versorgungsleitung einzubauen.

(GB) Operating conditions

| | |
|--------------------------------|--------|
| Recommended flow temperature | ≤ 65°C |
| Maximum flow temperature | ≤ 90°C |
| Minimum flow pressure | 1 bar |
| Maximum flow pressure | 5 bar |
| Recommended operating pressure | 3 bar |
| Test pressure | 16 bar |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //
17 510 883 // 17 512 882 Noise class I
according to DIN 4109
17 500 885 Noise class II according to
DIN 4109

At a resting pressure above 5 bar, a pressure
reducer in accordance with DIN 1988 must
be installed in the supply line to maintain
noise levels in accordance with DIN 4109.

(NL) Voorwaarden voor het gebruik

| | |
|--------------------------------|--------|
| Aanbevolen voorlooptemperatuur | ≤ 65°C |
| Maximale voorlooptemperatuur | ≤ 90°C |
| Minimale stromingsdruk | 1 bar |
| Max. stromingsdruk | 5 bar |
| Aanbevolen bedrijfsdruk | 3 bar |
| Testdruk | 16 bar |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //
17 510 883 // 17 512 882 Geluidsklasse I
volgens DIN 4109
17 500 885 Geluidsklasse II volgens DIN
4109

Bij een druk van meer dan 5 bar in rust moet
om de geluidsgrenzen van DIN 4109 aan te
houden een drukregelaar in overeenstemming
met DIN 1988 in de toevoerleiding worden
aangebracht.

(FR) Conditions d'utilisation

| | |
|--|--------|
| Température de l'eau d'alimentation recommandée | ≤ 65°C |
| Température maximale de l'eau d'alimentation | ≤ 90°C |
| Pression minimale (dynamique) | 1 bar |
| Pression maximale (dynamique) | 5 bar |
| Pression de fonctionnement recommandée | 3 bar |
| Pression de contrôle | 16 bar |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //
17 510 883 // 17 512 882 Catégorie I
isolation phonique DIN 4109.
17 500 885 Catégorie II isolation phonique
DIN 4109.

En cas de pression statique supérieure à 5
bar il est nécessaire, selon la norme DIN 1988,
d'installer un réducteur de pression dans la
tuyauterie d'alimentation pour respecter les
normes phoniques - DIN 4109.

(IT) Condizioni di funzionamento

| | |
|------------------------------------|--------|
| Temperatura di mandata consigliata | ≤ 65°C |
| Temperatura di mandata massima | ≤ 90°C |
| Pressione idraulica minima | 1 bar |
| Pressione idraulica max. | 5 bar |
| Pressione di esercizio consigliata | 3 bar |
| Pressione di collaudo | 16 bar |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //
17 510 883 // 17 512 882 Classe di rumore
I ai sensi della norma DIN 4109.
17 500 885 Classe di rumore II ai sensi della
norma DIN 4109.

In caso di pressione statica superiore a 5
bar, un riduttore di pressione a norma DIN
1988 deve essere installato nel condotto
di alimentazione al fine di mantenere i
valori di rumore ai sensi della norma
DIN 4109.

(ES) Condiciones de operación

| | |
|------------------------------------|--------|
| Temperatura de entrada recomendada | ≤ 65°C |
| Temperatura máxima de entrada | ≤ 90°C |
| Presión mínima de flujo | 1 bar |
| Presión máxima de flujo | 5 bar |
| Presión de flujo recomendada | 3 bar |
| Presión de comprobación | 16 bar |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882
// 17 510 883 // 17 512 882 Categoría de
ruido I según la norma DIN 4109.
17 500 885 Categoría de ruido II según la
norma DIN 4109.

En caso de presión en reposo mayor a 5
bar se deberá instalar un regulador de presión
que corresponda a la norma DIN 1988 en la
tubería de alimentación a fin de respetar los
valores de ruido de la norma DIN 4109.

(US) Operating conditions

| | |
|-----------------------------------|---------|
| Recommended flow temperature | ≤ 149°F |
| Maximum flow temperature | ≤ 194°F |
| Minimum flow pressure | 15 psi |
| Maximum flow pressure | 73 psi |
| Recommended operating pressure | 44 psi |
| Test pressure | 232 psi |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882
// 17 510 883 // 17 512 882 Noise class I
according to DIN 4109
17 500 885 Noise class II according to
DIN 4109

At a resting pressure above 73 psi, a pressure
reducer in accordance with DIN 1988 must
be installed in the supply line to maintain
noise levels in accordance with DIN 4109.

(SE) Driftsvillkor

| | |
|---------------------------------|---------|
| Rekommenderad inloppstemperatur | ≤ 65 °C |
| Max. inloppstemperatur | ≤ 90 °C |
| Minsta vätsketryck | 1 bar |
| Max. vätsketryck | 5 bar |
| Rekommenderat arbetstryck | 3 bar |
| Provningstryck | 16 bar |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882
// 17 510 883 // 17 512 882 Bullerclass I
enligt DIN 4109
17 500 885 Bullerclass II enligt DIN 4109

Vid vilotryck över 5 bar ska en tryckregulator
enligt DIN 1988 byggas in i försörjningsledningen
för överensstämmelse med bullervärdena
enligt DIN 4109.

(CZ) Provozní podmínky

| | |
|-----------------------------|---------|
| Doporučená přívodní teplota | ≤ 65°C |
| Maximální přívodní teplota | ≤ 90°C |
| Minimální hydraulický tlak | 1 barů |
| Maximální hydraulický tlak | 5 barů |
| Doporučený provozní tlak | 3 barů |
| Zkušební tlak | 16 barů |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //
17 510 883 // 17 512 882 Hluková třída I
podle DIN 4109

17 500 885 Hluková třída II podle DIN
4109

Při tlaku v klidu přesahujícím 5 barů musí
být k dodržení hodnot hluku podle DIN
4109 do vodovodu zabudován redukční
ventil odpovídající DIN 1988.

(PL) Warunki robocze

| | |
|----------------------------------|--------|
| Zalecana temperatura zasilania | ≤ 65°C |
| Maksymalna temperatura zasilania | ≤ 90°C |
| Min. ciśnienie hydrauliczne | 1 bar |
| Maks. ciśnienie hydrauliczne | 5 bar |
| Zalecane ciśnienie robocze | 3 bar |
| Ciśnienie próbne | 16 bar |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //
17 510 883 // 17 512 882 Klasa poziomu
szumów I wg DIN 4109.

17 500 885 Klasa poziomu szumów II wg
DIN 4109.

Przy ciśnieniu spoczynkowym powyżej
5 bar w przewodzie zasilającym należy
zamontować reduktor ciśnienia wg normy
DIN 1988 w celu zachowania wymaganego
poziomu szumów zgodnie z normą DIN 4109.

(RU) Условия эксплуатации

| | |
|---|--------|
| Рекомендуемая предварительная температура | ≤ 65°C |
| Максимальная предварительная температура | ≤ 90°C |
| Минимальное давление жидкости | 1 бар |
| Максимальное давление жидкости | 5 бар |
| Рекомендуемое рабочее давление | 3 бар |
| Испытательное давление | 16 бар |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510
882 // 17 510 883 // 17 512 882 Класс
шумоизоляции I по DIN 4109.

17 500 885 Класс шумоизоляции II по
DIN 4109.

При полном давлении потока свыше 5 бар
для соблюдения шумовых параметров,
предписанных стандартом DIN 4109, на
питающих линиях следует установить
редукционных клапан, соответствующий
DIN 1988.

(CN) 运行条件

| | |
|--------|--------|
| 进水水温宜 | ≤ 65°C |
| 最高进水温度 | ≤ 90°C |
| 最低流动压力 | 1 巴 |
| 最大流动压力 | 5 巴 |
| 运行压力宜 | 3 巴 |
| 试验压力 | 16 巴 |

17 500 625 // 17 500 892 // 17 510 882 //
17 510 883 // 17 512 882

依照 DIN 4109 噪声级 I

17 500 625 依照 DIN 4109 噪声级 II

在静压力超过 5 巴时，为使噪声强度符合
DIN 4109 的规定，可在供水系统
内依照 DIN 1988 的要求装入一部减压器。

Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG Armaturenfabrik
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn
Tel. +49(0)2371433-0, Fax +49(0)2371433-232
mail@dornbracht.de, dornbracht.com

Dornbracht Group

Premium Solutions for Interior Architecture



01 03 88 000 00 / 02.2019